

## 중국어 초록

본 논문이 금학철의 대표 장篇小说『说吧，海兰江』与『激情时代』为中心考察了小说语言的公式性与非公式性怎样跟主题的表达方式联系以及怎样形成小说的叙述模式。在本论文中所谓的小説语言并不是单单的标准语和方言的问题，也不是修辞学的概念。它是在社会，理念的角度上用的，又是直接参与内容与形式的一方面。『说吧，海兰江』是金学铁的第一篇长篇小说，又是中国朝鲜族的第一篇长篇小说。此小说以标准语与单一语言的构词来严格遵守50年代中国的主流谈论，而且体现出公式文学的典型特征。但是80年代中后期创作的『激情时代』通过丰富的方言的使用和以民众谈论为基础的各种各样的语言的重新解释体现出非公式语言的典型的特征。同一个作家的小说在语言，主题，形式等方面体现如此明显的差异更加鲜明地体现小说语言的社会与理念的特征。

주제어 : 공식 언어(公式语言), 비공식 언어(非公式语言), 민중성(民衆性), 장편소설(长篇小说), 김학철(金学铁), “해란강아 말하라”(“说吧，海兰江”), “격정시대”(“激情时代”)